



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1998/L.102/Rev.1
22 April 1998

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 10 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ
ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ
СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Сенегал (от имени Африканской группы): проект резолюции

1998/... Положение в области прав человека в Бурунди

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами в области прав человека,

вновь подтверждая свою приверженность соблюдению принципов правового государства, предполагающих демократию, национальное единство, плюрализм и уважение прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять свои обязательства по различным договорам, участниками которых они являются,

принимая во внимание резолюцию 1072/1996 Совета Безопасности от 30 августа 1996 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/77 от 18 апреля 1997 года,

отмечая с озабоченностью, что во многих районах страны имели место случаи нарушения прав человека и основных свобод,

напоминая, что ответственность за мир в первую очередь несут правительство Бурунди и бурундийский народ,

признавая усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства и Европейским союзом в целях содействия мирному урегулированию бурундийского кризиса,

приветствуя решение правительства Бурунди начать глобальный мирный процесс, главной целью которого является начало политических переговоров на национальном уровне, открытых для всех сторон,

приветствуя решение правительства Бурунди приступить к намеченному в Аруше процессу, главной целью которого является возобновление переговоров, открытых для всех заинтересованных сторон,

считая, что в деле стабилизации и воссоздания Бурунди и прочного восстановления правового государства необходимы эффективные действия в целях предотвращения дальнейших нарушений прав человека и основных свобод,

признавая важную роль женщин в процессе примирения и в поиске мирных решений и настоятельно призывая правительство Бурунди обеспечить равноправное участие женщин в жизни бурундийского общества и улучшить их условия жизни,

принимая во внимание региональные встречи на высшем уровне, в том числе в Аруше, Найроби и Браззавиле, по вопросу о положении в районе Великих озер, и в частности в Бурунди,

принимая к сведению решения, заключения и рекомендации, принятые на совещании Совета министров Организации африканского единства, состоявшемся в Триполи,

1. принимает к сведению третий доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Бурунди (Е./CN.4/1998/72) и его доклад Генеральной Ассамблее (А/52/505);

2. принимает к сведению усилия, предпринимаемые правительством Бурунди с целью упорочения безопасности и общественного порядка в стране, но в то же время выражает озабоченность в связи с действиями, которые иногда приводят к нарушению прав человека;

3. призывает страны, которые применили санкции к Бурунди, продолжить анализ воздействия этих санкций на ситуацию в Бурунди;
4. принимает к сведению процесс ликвидации лагерей для переселенцев и призывает правительство Бурунди ликвидировать все оставшиеся лагеря для переселенцев, с тем чтобы эти лица вернулись в родные деревни, когда это позволит ситуация;
5. призывает правительство Бурунди продолжать принимать меры, направленные на привлечение всех секторов бурундийского общества к делу национального примирения и восстановления конституционного порядка в целях восстановления демократии и мира в интересах бурундийского населения;
6. поощряет диалог, начатый между правительством Бурунди и Национальным собранием с целью организации согласованного переходного периода, и диалог между бурундийцами, включая вооруженные группировки, с целью создания новых демократически избранных институтов;
7. настоятельно призывает все стороны в конфликте положить конец волне насилия и убийств, прежде всего неизбежные акты насилия в отношении гражданского населения;
8. выражает свою озабоченность по поводу насильственной вербовки и похищения детей неправительственными вооруженными группами и предлагает правительству Бурунди принять меры против этой практики, имея в виду немилитаризацию бурундийского общества, в частности детей;
9. призывает стороны способствовать операциям гуманитарной помощи для лиц, пострадавших в результате военных действий, и неукоснительно соблюдать нормы международного гуманитарного права;
10. отмечает, что правительство Бурунди все еще не опубликовало результаты проведенных расследований в связи с убийством трех членов Международного комитета Красного Креста 4 июня 1996 года, и вновь настоятельно призывает правительство опубликовать результаты этих расследований;
11. принимает к сведению усилия правительства Бурунди, направленные на строгое соблюдение существующих правовых гарантий в целях обеспечения основных прав человека и международных норм в области гуманитарного права и призывает правительство продолжать свои усилия в этих целях;
12. отмечает с озабоченностью условия содержания под стражей, прежде всего тех лиц, которым грозит смертная казнь, и призывает правительство принять дальнейшие меры для исправления сложившейся ситуации;

13. предлагает правительству Бурунди принять дальнейшие меры, в частности в области судопроизводства, с тем чтобы положить конец безнаказанности, прежде всего посредством предания суду лиц, ответственных за нарушение прав человека и норм международного гуманитарного права, в соответствии с международными принципами в этой области и настоятельно призывает правительство ускорить процедуры надлежащих расследований в случае нарушения этих прав;

14. выражает свою глубокую озабоченность по поводу грубых нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, в частности в связи с сообщением о массовых убийствах, насильственных или недобровольных исчезновениях, арестах и произвольном содержании под стражей, отмечая при этом позитивные признаки в борьбе с безнаказанностью и в деле поощрения прав человека со стороны правительства Бурунди;

15. выражает свою озабоченность в связи с использованием властями гражданских лиц для выполнения таких военных задач, как ночное патрулирование, кампании по разминированию или транспортировка военного снаряжения, что подвергает опасности гражданское население;

16. приветствует усилия правительства Бурунди, направленные на обеспечение безопасности персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, а также частных лиц, находящихся в Бурунди с подобной целью;

17. высоко оценивает деятельность на местах миссии по наблюдению за правами человека в Бурунди, приветствует сотрудничество, оказываемое ей со стороны правительства Бурунди, и призывает укрепить деятельность этой миссии наблюдения посредством добровольных взносов;

18. поддерживает усилия, предпринимаемые посредниками Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и Европейского союза в поисках окончательного решения проблем, с которыми сталкивается Бурунди;

19. призывает все стороны в конфликте в Бурунди конструктивно сотрудничать с международными посредниками в целях установления прочного мира;

20. призывает Организацию африканского единства продолжать свои усилия, в частности через посредство ее механизма по предотвращению, урегулированию и разрешению конфликтов, в целях предотвращения дальнейшего ухудшения ситуации;

21. выражает свою озабоченность в связи с большим числом инцидентов, в результате которых получают раны или гибнут лица в результате взрывов наземных противопехотных мин, и настоятельно призывает правительство Бурунди принять срочные меры, при необходимости с помощью международного сообщества, с целью выработки программы разминирования и кампании по информированию о минной опасности;

22. настоятельно призывает международное сообщество продолжать оказывать необходимую гуманитарную помощь переселенным лицам и репатриантам в Бурунди, с тем чтобы мирный процесс, начатый в стране, стал осязаемым признаком примирения;

23. осуждает незаконную продажу и распространение оружия и соответствующих материалов, что нарушает мир и безопасность в этом районе;

24. просит государства не допускать использования своей территории в качестве базы для вторжения на территорию другого государства или нападения на него в нарушение принципов международного права, в том числе Устава Организации Объединенных Наций;

25. поддерживает осуществление Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека программы помощи, предназначенной для вооруженных сил и полиции, в области прав человека и судебной помощи;

26. постановляет продлить мандат Специального докладчика еще на один год, просит его представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии и просит его уделять в своей работе внимание гендерным аспектам.
